

TAREA CULTURAL

El desequilibrio del país, la desproporcionalidad, el gigantismo por un lado y el raquitismo por el otro, han llegado a un punto culminante y decisivo. Ya en un editorial anterior nos ocupábamos panorámicamente de la significación y el alcance de esa polaridad Interior-Buenos Aires, de efectos tan desastrosos para la armonía y la salud nacional. Se ha escrito mucho sobre el dilema y ultimamente se ha tenido la sensación plena de su magnitud. Las soluciones sin embargo no aparecen, ni aparecerán, a este paso; un poco porque no se quiere hacerlas aparecer (es la cuestión de las fuerzas y las gravitaciones actantes, el proceso irresistible de la absorción y centralización) y otro poco porque no siempre se capta el sentido vasto y múltiple del mal.

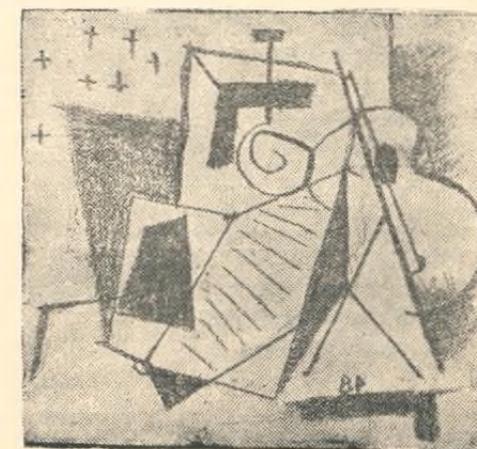
A Buenos Aires le pasa por encima — o por abajo — el problema. No lo siente con la vigencia suficiente como para distraerla de otras preocupaciones o veleidades que le son específicas o que le llegan importadas. Sus grupos intelectuales, están empeñados en dilucidar espejismos ultramarinos y divididos en pros y contras manipulan obsesiva y puerilmente con el instrumental de la dialéctica europea. El papel y el dinero les sobra para escribir sobre cualquier cosa. La abundancia y la magnitud les cierra el horizonte para este lado de la avenida General Paz.

Los hombres del interior sentimos por el contrario cada día más la necesidad de un cambio de cosas; el aire se enrarece, la postergación y el estrangulamiento se acrecientan, la gente se va. No tenemos siquiera la garantía de los propios gobernantes, que se suceden sin modificaciones esenciales para la vida provinciana. Meros políticos demagógicos en el llano, y burócratas parasitarios, de escasas luces y abultados vientres cuando asaltan el poder. Incompetencia y ausencia de nociones elementales de gobierno. Falta absoluta de racionalización y de plan, de conocimiento y comprensión, en todos ellos. Ese es el problema fundamental: **falta de competencia en los equipos dirigentes y falta de elaboración intelectual y de racionalización de la tarea.**

Cuando se habla de un quehacer intelectual, debe estar siempre presente esa condición funcional de toda empresa de cultura. Especialmente en el interior argentino donde es necesari-

rio salir de la modorra y del pantano, se hace imperiosa la presencia intelectual para señalar la ruta, para despertar la conciencia adormecida. Pero que esta presencia sea funcional, dinámica y operante, sin las desviaciones decadentes o bizantinas, sensuales o pasatistas de tantos nucleamientos. En las pequeñas comunidades, o en las comunidades piramidales diríamos, de estrecha cúspide y pronunciada base, quienes logran la posición culminante tienen ante sí un enorme campo de posibilidades. Esa es la situación de los medios provincianos. Los equipos intelectuales pueden, trabajando seriamente y a conciencia, capitalizar la atención y el respaldo del grupo social. Erigirse en la cúspide de un movimiento y de una empresa de cultura y de política que pongan en tensión todas las fuerzas potenciales existentes. Con regularidad, con persistencia, con tenacidad, cuidando y sosteniendo la mecánica necesaria a la acción del conjunto, y preservando al mismo tiempo el intimismo propio a la fecundidad individual.

El éxito de todo ello desde luego estará referido al mayor o menor acierto en la captación o en la interpretación de la propia realidad. A la mayor o menor fidelidad, a la mayor o menor autenticidad.



Ilustró: Bernardo Ponce

PANORAMA INTELECTUAL SANTIAGUENO

Escribe: *Francisco René Santucho*

(SEGUNDA PARTE)

La mayor parte de la bibliografía producida en la Provincia — la más mencionable intelectualmente por otra parte — tiene su base cronológicamente en el lapso comprendido en los últimos 30 o 35 años; más precisamente, entre 1920 o 1925 a la fecha. De esto, en los últimos diez años esa fructificación ha estado constreñida por un estado de tensión política de efectos paralizantes, que quizás ha terminado.

Antes de entonces la bibliografía es más escasa, más dispersa y sin la ambición especulativa o literaria del último momento. Hay en ella otro tono y también, muchas veces, otros objetivos, distintos a los típicamente literarios o intelectuales.

Hasta principio del presente siglo por ejemplo, las obras sobresalientes, las de mayor perdurabilidad y envergadura, son de índole científica o técnica. De carácter documental estadístico - práctico. Era el momento de la integración provincial en la dinámica del país y había que reconocer, medir, agrimensurar, describir, el área, el ámbito, la topografía. Se sabía empírica y aproximadamente de todo ello, pero era necesario precisar, especificar, su naturaleza, su población y su economía, porque así lo exigía el nuevo ritmo nacional. Establecer datos racionales y ciertos para el gobierno y la organización social.

Se concretan trabajos empeñosos y serios, utilizados hasta hoy como fuentes de información y conocimiento. El primero de ellos por encargo del Gobierno Nacional, titulado: "Memoria descriptiva de la Provincia de Santiago del Estero" de Alejandro Gancedo, Bs. As. 1885.

Cuatrocientos páginas grandes, densas de datos estadísticos, cómputos, graficaciones, apreciaciones de toda índole, referencias históricas, geográficas, geológicas, faunísticas, etc. Un precioso tratado y guía sobre la provincia, estructurado de acuerdo al esquema enunciativo dado por el Gobierno Nacional para su desarrollo.

Un segundo trabajo de características similares y de idéntico título que el anterior "Memoria descriptiva de la provincia de Santiago del Estero". Lorenzo Fazio, Bs. As. 1889, escrito por encargo del gobierno provincial para ser presentado en la Exposición Universal de París. Se trata de un trabajo un tanto más planificado que el anterior, por capítulos: Descripción física (orografía, hidrografía, composición geológica); Clima; Fauna; Flora; División administrativa y población; Viabilidad y transporte, Agricultura, etc., abarcando 650 páginas de gran formato.

Junto a estas obras de basamentación organizativa, otras de documentación y recopilación históricas. Fundamentalmente la de Baltazar Olaechea y Alcorta: "Crónica y geografía de Santiago del Estero".

También por esa época el higienista Dr. Antenor Alvarez da comienzo a su larga serie de publicaciones sobre saneamiento y previsión social, en un persistente esfuerzo por racionalizar la lucha por la salubridad pública. Especialmente dedicando trabajos al paludismo, que por entonces azota a la ciudad: en 1901 "El paludismo en la ciudad de Santiago del Estero", Bs. As.; en 1902 "Paludismo"

(Plan de defensa para la provincia de Sgo. del Estero), Bs. As.

De este tenor es la bibliografía preponderante de fin de siglo, cuando el país busca entrar en cauces definitivos de orden y de estabilidad. Es el instante de las codificaciones apremiantes, del auto-reconocimiento, (1) del registro y la recapitulación. El organismo social necesita estructurarse sobre bases menos endeables. Es el estudioso, el ciudadano culto y conciente del Santiago de entonces quien asume individual y voluntariamente — patrióticamente — la responsabilidad de formular dichas bases y de preparar documentadamente la planificación. (2)

Entre toda esta producción de ese momento cabe mencionar por su validez y excepcionalidad el estudio sobre el idioma quichua publicado por Miguel Angel Mossi, con los auspicios del gobernador Absalón Rojas para ser presentado, lo mismo que la obra de Lorenzo Fazio, en la Exposición de París. Lleva el siguiente título: "Manual del idioma general del Perú. Gramática razonada de la lengua Quichua comparada con las lenguas del antiguo continente". Con notas especiales sobre la que se habla en Santiago del Estero y Catamarca. Está editada en Sgo. del Estero en 1889. Es el primer trabajo de formalidad científica que incluye consideraciones generales sobre el quichua regional de Santiago del Estero.

A Baltazar Olaechea y Alcorta, Alejandro Gancedo, Antenor Alvarez, Manuel Gorostiaga, autores prolíficos que siguen ofreciendo nuevas obras, se agregan hasta 1920 otras con una producción diversificada: Ramón Carrillo, "La educación industrial", Sgo. del Estero 1900; F. M. Viano, "Agustina. Episodio Histórico", Sgo. del Estero 1903; Medardo Moreno Saravia, "Historia del Tucumán que comprende la de Santiago y Tucumán. Principalmente período de la conquista", Sgo. del Estero 1903 y "Laicidad de enseñanza y su justicia", Sgo. del Estero 1904; Antenor Ferreyra, "Ensayos", Sgo. del Estero 1903; Felipe S. Gimenez, "Conferencia sobre geografía antropológica", Sgo. del Estero 1903; Juan Queirolo, "Papel de la música en la cultura humana", Sgo. del Estero 1904; María Elena Brugués, "Hidrografía Argentina y aprovechamiento de las aguas", Sgo. del Estero 1913; Marcos Argañaraz, "Orientaciones modernas", Sgo. del Estero 1914; Jorge Fernández, "Plantas tintóreas y arte de teñir en Sgo. del Estero", Bs. As. 1916 y "Centros más importantes de la población de Sgo. del Estero". (En este mismo volumen está también el trabajo "Toponimia de la Provincia" de Juan Christensen), Bs. As. 1917; Carlos Schaeffer Gallo, "Alma Quichua".

Con esto se llega a la tercera década del siglo XX que señala un hito demarcatorio en el panorama intelectual de la provincia. En los años previos se había notado cierta intensificación del libro y también como se dijo, diversificación en la producción. Pero es entre 1920 y 1930 que empieza a tomar empuje y definición específicas el quehacer intelectual. Entra en escena el escritor tipo que sistematiza y regulariza su tarea.

De entonces datan las primeras publicaciones de Carlos Abregú Virreira, Andrés Figueroa, Bernardo Canal Feijóo, Orestes Di Lullo, que desarrollarían

después una vasta labor cultural, no solamente escrita, sino también funcional y dinámica.

Andrés Figueroa nos dejaría como saldo un positivo quehacer como historiador del pasado santiaguense. Obras de investigación como: "La autonomía de Santiago", Sgo. del Estero, 1920; "Santiago del Estero, tierra de promisión", Bs. As. 1924; "Los papeles de Ibarra", Sgo. del Estero 1938 (edición póstuma).

Como Director del Archivo de la Provincia fundaría la "Revista del Archivo" cuyos 22 números constituyen un inapreciable aporte de recopilación y selección documental.

Es, además, el primer estudioso científico y metódico de la historia entre nosotros.

Orestes Di Lullo, hasta hoy uno de los escritores santiaguenses más dedicados a su tarea, depararía una prolífica creación bibliográfica repartida entre folklore e historiografía. Preferentemente debemos destacar el valor de su obra folklórica, en aquellos trabajos de recopilación y registro, importantísimos como: "El folklore de Santiago del Estero" (fiestas, costumbres, danzas, cantos, leyendas, cuentos, fábulas, casos, supersticiones, etc.) (3); "El cancionero popular de Santiago del Estero"; "La alimentación popular de Santiago del Estero" y trabajos de naturaleza distinta como "Santiago del Estero noble y leal ciudad", de filiación y reconstrucción históricas; "La agonía de los pueblos", de tesis e interpretación sociológica; "El bosque sin leyenda", ensayo económico social. Un sinnúmero de obras más, metódicas y pacentísimas algunas. (4).

Abregú Virreira que se inicia en 1919 con "Sonatinas provincianas", libro de versos, arribaría después, por su dedicación y pasión indigenistas a las elaboraciones sistemáticas.

Supera la medida localista de sus primeros intentos, para desembocar decididamente en la órbita mayor de las indagaciones americanas. De este sabor son sus dos obras fundamentales, publicadas ambas por Espasa Calpe: "Idiomas aborígenes de la República Argentina", Bs. As. 1942 y "Tres Mitos indígenas", Bs. As. 1950.

Canal Feijóo es el sello distintivo de toda una generación intelectual santiaguense, sino siempre esencialmente, por lo menos en cuanto la contornea y da color y sentido a su desenvolvimiento. A través de "La Brasa", entidad cultural de resonancia nacional, supo mantener un diálogo permanente con todos y dar curso a una política cultural que fomentó el crecimiento de inquietudes literarias y artísticas.

Aparte de esta tarea dinámica, está la suya específica de pensador y ensayista.

Su producción, de definidos perfiles especulativos e indagativos, señala la autenticidad de una inteligencia que ha sabido subjetivar el análisis sin destruir de ninguna manera la abstracción necesaria a él, pero sujetándola a los lineamientos generales y vastos de la propia visión. La temática misma es "su realidad", los objetos de su análisis "los propios", de este ámbito geográfico e histórico. Quizás universales en cuanto fenómenos, en cuanto modalidades, pero tomados aquí, en su particularidad, vistos, experimentados, auscultados, aquí y desde aquí. Tomados auténticamente en su esencia y contenido profundos. Con interferencia de método, indudablemente. Pero evitando siempre las interferencias de ajena visión, de extraña perspectiva.

- (1) Diríamos nosotros que un reconocimiento formal y concreto, sin mayores afanes investigativos (sociológicos, psicológicos o filosóficos), simplemente el de la visión corporal y externa de la cosa.
- (2) Es notable el grado de conciencia y responsabilidad social de las clases cultas de entonces. Nos imaginamos que con el mayor desarrollo y complejamiento del cuerpo social, ese sentimiento de responsabilidad, véase debilitando, hasta hacerse menos presente en el ánimo individual.
- (3) Con el mismo título "El folklore en Sgo. del Estero" hay otra edición independiente que comprende medicina y alimentación.
- (4) Santiago del Estero debe a Orestes Di Lullo también la creación y mantenimiento de su Museo Histórico Provincial.

Midiendo el objeto, o el fenómeno, o el hecho histórico o mitológico, en sujeción al todo posible de esta realidad americana, de antes y de ahora. Buscando el engarce dentro de su órbita cultural. La "suya", la que le da sentido, no la de aquella que los hace incomprendibles.

Sus primeros escritos son de un valor folklórico y especulativo a la vez: "La expresión popular artística en Santiago del Estero", Bs. As. 1937; "Mitos perdidos", Bs. As. 1938; "Los casos de Juan. El ciclo popular de la picardía criolla", Bs. As. 1940; "La expresión popular dramática", Tucumán 1943.

Otras obras además como "Pasión y muerte de Silverio Leguizamón", Bs. As. 1937 y "De la estructura mediterránea argentina", Bs. As. 1948.

Ultimamente tres trabajos de interpretación y síntesis general: "Teoría de la ciudad argentina", Bs. As. 1951; "Confinos de Occidente" (Notas para una sociología de la cultura americana), Bs. As. 1954 y "Constitución y Revolución", Bs. As. 1955.

Obras capitales dentro de la bibliografía argentina contemporánea, que nos presentan a un Canal Feijóo dominando el panorama de la realidad histórica general, con plena conciencia discriminatoria de las perspectivas.

Por la acción de La Brasa y de otros grupos intelectuales, entre los que cabría mencionar a "Vertical", se intensifica el movimiento cultural y con ello se acrecienta decididamente la bibliografía, surgiendo nuevos y promisorios valores. Es el instante más activo de la cultura santiaguense. Aparecen al-

ternativamente diversas revistas de cultura, algunas de ellas de visible jerarquía.

Los escritores definen sus preferencias y cada uno canaliza su especialidad. Es larga y valiosa la nómina de publicistas. Hay quienes se adentran en las investigaciones científicas con la metodización necesaria a ellas. Es el caso de Alfredo Gargaro a través de su nutrida producción historiográfica sumamente documentada y de una especificidad estricta. Casi todo el fruto de su investigación está referido al pasado santiaguense: "Pronunciamiento de Santiago del Estero por la Revolución de Mayo", Sgo. del Estero, 1938; "Los Taboada y el pronunciamiento de Urquiza contra Rosas" Sgo. del Estero 1938; "Ibarra y la coalición del Norte", Sgo. del Estero 1940; "Paz e Ibarra 1811 - 1830", Sgo. del Estero 1942; "Juan Francisco Borges. Desde su juventud hasta la Revolución de Mayo", Sgo. del Estero, 1953; etc.

Estas entre otras nos dan la medida de su dominio y conocimiento de las fuentes y de los asientos documentales.

Como Presidente de la Junta de Estudios Históricos ha organizado la edición de una revista especializada que lleva publicados 29 números, titulada "Revista de la Junta de Estudios Históricos de Santiago del Estero".

Dentro de esta materia cabe mencionar también a Luis Ledesma Medina por sus numerosos trabajos de historiografía y recopilación insertos en revistas de la especialidad; Domingo Maidana por su

edición "Ibarra y el clero santiaguense", Sgo. del Estero 1941 y Amalio Olmos Castro por sus numerosas publicaciones historiográficas.

En el campo de las investigaciones etnológicas el mundo científico ha sido conmovido por los descubrimientos arqueológicos de los sabios Emilio y Duncan Wagner, que nos han dejado junto con la vasta compilación material de sus excavaciones, (3) sus conclusiones y teorías, sintetizadas en la excelente edición titulada "La civilización chaco santiaguense y sus correlaciones con las del viejo y nuevo mundo", Bs. As. 1934.

Obra esta de los Wagner continuada con toda dedicación por su discípula la Srta. Olimpia Righetti autora de algunos estudios sobre el tema, principalmente el titulado "La mujer en la civilización chaco santiaguense. Correlaciones continentales y extracontinentales de la prehistoria americana".

En otros géneros, como el ensayo de tipo especulativo o crítico por ejemplo, Santiago no ha tenido muchos cultores. A excepción de Canal Feijóo cuya magnitud hemos destacado, podríamos mencionar dos intentos más que no han tenido posteriormente el merecido desarrollo: Moisés Carol, cuya producción está en algunas revistas — entre otras la suya propia "Centro" — y en libros de crítica como "Esquemas y Valores" ya mencionado, e Hipólito Noriega, a través también de sus colaboraciones en revistas y por su breve libro "La tragedia del hombre nativo" de certera sencillez. (6)

En obras de ficción en cambio podríamos mencionar a Oscar R. Juárez por su novela "Don Santos Guaiador", Sgo. del Estero 1938; Carlos Bernabé Gómez por sus cuentos de "Hurgando la vida", Sgo. del Estero 1938; y su novela de contenido social sobre los obreros "Tolvanera" Sgo. del Estero 1939; Rosario Beltrán Nuñez por "Tierra Brava" y "Raíz India" Bs. As.; Jorge W. Abalos por "Shunko", Tucumán 1953; Blanca Irurzum por "Changos", Sgo. del Estero 1939 y Clementina Rosa Queñel por "La luna negra" Tucumán 1945. Un conjunto de calidad superior.

La poesía representada por Horacio G. Rava con "Astillas", Sgo. del Estero 1937 y "Nacer y renacer en el paisaje", Tucumán; Oscar R. Juárez con "Jardín Agreste", Bs. As. 1922 y "Mundo Celeste", Tucumán 1943; Héctor D. Argañaraz con "De mi tierra santiaguense", 1921, "Añuritay" 1930 y "Golpes de Caja" 1934; Marcos Figueroa con trabajos dispersos; Moisés Carol con "Las propias órbitas" S.

(5) Con este material y el de la colección Gancedo fué creado el Museo Arqueológico Provincial que dirige actualmente Olimpia L. Righetti.

(6) Hay además un sucinto ensayo del autor de este artículo titulado "El indio en la provincia de Santiago del Estero", Sgo. del Estero, 1954.

(Pasa página 7)

Los Paisajes Húngaros

Yo anduve por tu reino de acacias y de tilos
Inolvidable Cárpatos donde el aire cantaba,
Ví las brillantes botas de los mozos labriegos
y la "pántlika" dando la edad de las muchachas.

Yo trajiné los largos callejones de Miskole,
romanza y acordeones en las manos mineras.
Donde, en contraste, corren los ríos del acero
mientras llegan del este las antiguas carretas.

Mezokovesd, —un sueño detenido en el tiempo—
borda blusas con hilos bermejos y celestes.
Si en la viña se esconde lo mejor de las zchárdas,
al vino de esta aldea lo envidiarán en Eger...

Besaron mi nostalgia las brumas del Danubio
cada vez que una pena se vistió de vidala.
Ahondando mis heridas me golpeaba la copla.
¡América, qué lejos! ¡Qué lejos mi montaña...!

La noche despertaba con magia de violines,
cerca, y siempre lejanos, romanza y más romanza.
Todo el amor del mundo se concentra en la música.
Cuando un zeigano toca, quién muere dá las gracias...

Allá por las colinas de Buda, yo buscaba
la universal palabra que vibra en las guitarras.
Y un seíbalista ciego, junto al viejo mercado,
me hizo ver la tremenda profundidad gitana.

¡No puede ser! repito. ¡No puede ser destruída
la gracia de la luna sobre los tulipanes!
¡Los ojos que nacieron para ver primaveras!
no deben ver el fuego criminal de los tanques!

Hungría es una caja de música infinita
bordada junto al sueño de la estrella más alta.
¡Mi corazón congrega todas sus tolderías
para decirle a Hungría mi amor y mi esperanza!

Atahualpa Yupanqui

Noviembre de 1956.

DICCIONARIOS, ENCICLOPEDIAS, OBRAS CIENTÍFICAS

LITERARIAS, PARA NIÑOS

CREDITOS

MANUEL I. RAYANO (h)

Representante de Editores

J. A. Roca 978 Pres. R. Saenz Peña (Chaco)

Dr. Carim Nassif Neme

ABOGADO

Escribanía Pública - Registro N.º 11

✱

Estudios:

Libertad 328/30 Tel. 3828 Sgo. del Estero

PROYECTORES PARA CINES

VARIAS CALIDADES

CREDITOS

Instituto Optico MORO

Abn. Rojas 11 Tel. 3090 Sgo. del Estero

Escribe: *Alfonso R. Montenegro*

Con suma ligereza, sin el sentido de la menor responsabilidad se habla en nuestro país, de inmigrantes y de inmigración como si fuera la cosa mas natural y deseable del mundo. Cualquier otro asunto relacionado con un aspecto menos grave de la vida merece alguna meditación; pero sobre el presente tema, toda disquisición o crítica en torno a sus inconveniencias o sus excelencias, es dejado de lado pues se refiere a algo ya consagrado; se lo estima casi como un aspecto relacionado con el más alto valor excelso y trascendente. Es característico de los argentinos el tomar las cosas a la ligera; siente la irresistible atracción por sobre todas las cosas, construir con elementos prefabricados, sin siquiera tomarse la molestia dictada por su propia conservación, de averiguar que es eso que se le ofrece como bueno, discurrir sobre sus orígenes, y lo que con ello se pretende.

Si bien un pueblo a semejanza del individuo mismo, es resultado de una larga y paciente labor educativa, algo de instrucción y, sobre todo, de una organización económica, que le plantea imperativamente ciertos presupuestos bases diríamos como punto de partida de sus planes de alguna ambición, no es menos cierto que aquellas resultantes, en un determinado momento indican con la crudeza de la verdad que se ha marchado a contramano; que se ha progresado en sentido liberal sin nutrir, se aumenta sin vigorizar. Y, aclarados estos puntos de alguna importancia, acometeremos de lleno la incitante invitación del caso.

La República Argentina constituye un engendro típico y modelo perfecto de la política liberal del siglo pasado. Es difícil encontrar en la estructura formal del mundo civilizado un exponente más acabado del liberalismo en su triple concepto económico, político y social. Realmente nuestro país salvo contados lapsos de excepción en el curso de su desarrollo histórico, en el que afloró la definición categórica del ser nacional, como expresión del país real que buscaba con urgencia su causa natural, representa por excelencia el triunfo de la ideología liberal en América. No quiere significar ello que dicho triunfo ideológico haya significado una correlativa apreciación positiva y sería de las virtudes nacionales estimadas como algo sustantivo; todo lo contrario; la ideología triunfante no cedió ni transó jamás un ápice cuando le tocó conjugarse con los valores nacionales. Por rara paradoja, el liberalismo engendró sus incubos y súcubos en permanente beligerancia tiránica, mientras proclamaba la libertad.

Cuando ante los hechos consumados, reveladores en su triste patetismo, del desacierto como resultado final de la empresa, la conciencia argentina en visión retrospectiva, busca y encuentra adivinando la causa madre en la total obnubilación del sentido de perspectiva política y social de las clases dirigentes nacionales. Por fuerza tendremos que denominarle "nacionales" nada más que por el hecho de haber surgido en la sociedad criolla; pero su labor no resumió ni significó la necesaria con-

junción de las energías sociales del medio. En sus planes nada que represente un ligero atisbo de la suma de energías sociales en función "para" esa sociedad. Si por inevitable fenómeno de influencia humana del medio actuaron, resumiendo esas energías latentes, lo hicieron en reacción de repulsa. Esto es una breve verdad comprobada e indiscutible, solo negado y discutido por cerrados círculos sectarios en un último afán por lanzar el canto de muerte del cisne.

EL LIBERALISMO PROPULSOR MAXIMO DE UNA INMIGRACION INDISCRIMINADA

El gran aliado del capitalismo imperialista ha sido el liberalismo. Todas sus máximas y conceptos pseudo científicos se le aceptaron a pie juntillas. Dificultoso resulta comprobar que en alguna otra parte del mundo hubiera existido un grupo de pretendidos dirigentes como los nuestros, tan sumisos y, a la vez tan empeñados en transplantar contra viento y marea, sus dogmas, que encerraron el germen del desastre nacional. Es así que en lo económico impulsieron la doctrina del libre cambio y un antiproteccionismo riguroso y celoso de cualquier atisbo de fomento a la industria nacional; en lo cultural, un desprecio sordo y sistemático por las expresiones espirituales de la tierra, en lo político prohibieron el sistema de adopción de moldes extraños, o la imposición al pueblo de cualquier engendro malo de gabinete con olvido total del medio en el cual se va a aplicar la ley; y, en lo social, la necesidad urgente de operar un trasplante masivo de las corrientes inmigratorias de la vieja Europa, complementando dicha empresa con la correlativa desaparición de los núcleos de población criolla. De esto último, pese a su gravedad y a la responsabilidad que asumían ante el juicio histórico y la conciencia humana, no se cuidaron para nada en expresarlo. Sarmiento gritó fuerte y sin rodeos, como era su costumbre, en apoyo de tal plan. Alberdi acompaña su doctrina constitucional de "Las Bases", con recomendaciones y conclusiones que trasuntan un crudo racismo, en apoyo de su doctrina política, ya que, según sus ideas, a esta tierra le era necesario un nuevo pueblo que absurda y tristemente no podía ser esa masa que desde el año 1820 se venía debatiendo en luchas por alcanzar su paz y su organización definitiva.

Buscando un cuerpo para el traje llegaba a la aberrante conclusión que, como el cuerpo criollo no servía para su armazón, el expediente más simple, a su juicio, consistía en eliminar esa materia vital para reemplazarlo por un cuerpo de sangre anglo sajón. El recurso monstruoso en su aparente simplicidad, lo expresó el tratadista en forma fría y definitiva como un inciso apartado de su egregio plan.

Por razones de espacio resumiremos lo más significativo de lo mucho y bueno que presenta el tema. Diremos que la inmigración llegó, encontrándose con un país que se le ofrecía sin restricciones. La pampa gaucha fué reemplazada por la pampa gringa. El arquetipo de hombre superior, jinete alativo y bravo encarnado por el gaucho, elemento activo de una economía pastoril, fué reemplazado por el gringo inmigrante manso y agricultor. Se operó una transformación antihistórica en abierto conflicto con las leyes naturales que desde el diluvio rigen el curso de las migraciones de los pueblos. Es ley histórica y social que la conquista de un pueblo por otro se produce por el sometimiento del

más débil por el más fuerte. Así Roma de minúscula aldea vá poco a poco conquistando a sus vecinos más débiles hasta concluir formando un imperio integrado sobre la base de pueblos sometidos por la fuerza y la técnica militar, a su vez ésta debilitada, es conquistada por los bárbaros ya fortalecidos. El fenómeno, por sus características ofrece todos los contornos de una constante histórica. Observados sin prejuicios ni apriorismos ideológicos las embrionarias sociedades argentinas de principios y mediados del siglo pasado, presentaban todas las características de los pueblos predestinados para desempeñar funciones de agentes activos en el devenir histórico social. Proverbial fué su orgullo nacional considerado en cierto momento como un verdadero estigma, comparable tan solo con su aguda sensibilidad continental. Su marcado gusto por la política revelaba una intuición segura de la necesidad de asentar la organización y funciones del Estado en base a sus necesidades y sus anhelos. Pues bien, este pueblo, de tan relevantes condiciones, aún con todas esas virtudes casi desaparece absorbido por la avalancha de gente extraña. Se me objetará que los que vinieron no fueron conquistadores sino inmigrantes, pero, lo real es que el tiempo y las circunstancias nos indican que la denominación de tal trasplante, no modifica ni aminora los efectos propios de una verdadera conquista.

Fué una conquista porque: a) se estructuró una nueva organización sobre la base de la destrucción de toda una sociedad; b) Si bien los inmigrantes al llegar se afincaban aglutinándose y desarrollándose con las normas y costumbres de la patria de origen, los propulsores nacionales del fenómeno utilizaban esa reacción gregaria como un elemento más de conquista de la sociedad criolla. Los ejércitos del Estado estaban listos para sofocar cualquier intento del hijo de la tierra que defendía el solar de sus mayores. Si se hubiera dejado libre al libre juego de la ley histórica aquella sociedad singular se habría opuesto y con éxito propio de un pueblo fuerte frente al aluvión masivo inmigratorio. Y tan es así que para que estas caravanas de gringos pudieran afincarse, movidos por fuerza de inversión de los fenómenos a que me refería, aquel ejército atentaba contra el mismo núcleo fundamental de su espíritu. Cual una confirmación absurda y suicida del poder de esa sociedad fuerte cooperaba en destruir las rebeldías del criollo, sus hermanos de raza en beneficio del recién llegado. Llegamos a la conclusión por último, que el liberalismo con sus experimentos ha demostrado ser antihistórico en el sentido que ya conocemos, y, sobre todo, antinacional en todos sus planteos.

VISTAS AL FUTURO

El fracaso del liberalismo entre nosotros, enfocado solo y respecto del punto de vista de la es-

Llegó

"EL QUICHUA SANTIAGUENO"
de DOMINGO A. BRAVO

(Obra premiada por la Universidad de Tucumán)

CONTENIDO

I.- Consideraciones generales de carácter-histórico.
II.- Gramática.
III.- Diccionario.

El Ejemplar de 400 págs. \$ 75.-

LIBRERIA AYMARA

B. Aires 146 Tel. 1712 Sgo. del Estero

Escribe: *César A. Angeles Caballero*

Una de las manifestaciones más sugestivas del folklore limeño, es sin duda alguna la relativa al "folklore escrito", considerado éste como uno de los aspectos más fundamentales, planteado no ha mucho por destacados y recientes investigadores, dentro del cuadro general de materias del Folklore.

Lima, por razones que son obvias de puntualizar sintetiza en lo que se ha venido en llamar "folklore escrito" numerosas fuentes documentales, tales como las que pormenorizan los detalles que contienen los "programas" o "listines de toros", las inscripciones en pulperías y chinganas (vg.: la po-

estructura social del país, debe servirnos de alerta cuando se trata de reverdecir viejos mitos engranajes; — hoy transformados en muletillas — que allanaron el camino para el triunfo de caducas ideologías. De nuevo se habla de encauzar fuertes contingentes inmigratorios hacia el país. Si ello ocurriera, supongamos que dado el mapa económico del país, con un litoral saturado de esa progenie, y con tierras poco abundantes y desocupadas para recibir los cupos humanos que se le asignen, se orientarían con toda seguridad hacia las tierras del Norte. No es exagerada la preocupación de muchos argentinos, de que con motivo de la realización de obras de técnica hidráulica a realizarse Dios mediante en este sector Norte de la Patria, al habilitarse grandes extensiones de tierras convertidas en aptas para las labores agrícolas ganaderas, se prefiera al inmigrante y no al nativo.

En la planificación del futuro se debe evitar cuidadosamente a toda costa esta injusta, poco patriótica y anticientífica postergación de los hombres de la tierra. La realidad debe imponerse al mito; y la realidad enseña que contrariamente a lo que se pregona, el tan decantado progreso y aumento de la población a base de la inmigración, por ejemplo, no es sino una de las tantas patrañas lanzadas al voleo y aceptadas sin mayor análisis.

Los pueblos americanos que acusan un mayor aumento de su población, son aquellos en los que la inmigración ha sido casi nula. El aumento es puramente vegetativo. No es arriesgado calcular que nuestro país comparado con el ritmo de crecimiento vegetativo de esos otros pueblos, albergaría en su seno quizás más del doble de la población actual, a contar solo como base el núcleo escaso de la población en tiempos del virreynato.

La inmigración indiscriminada produce en la sociedad a que se agrega cierta incidencia psicológica negativa de tono paralizante del ritmo de continuidad de la sociedad arraigada que se resiente en su vitalidad. No otra cosa producen esas masas agregadas y extrañas con sus hábitos, prejuicios idiomáticos de rara fonética, con interpretaciones extravagantes de la economía, etc., en las sociedades nativas. Y del trastorno psicológico al descalabro económico no media mucha distancia que digamos, siendo la cultura talvez la más perjudicada para cuya explicación se impone un capítulo aparte.

Y, para finalizar solo me resta decir que mi posición no es la profesión de fé de un xenófobo, sino sólo un llamado de atención dentro de mis modestos límites, a los intentos de incurrir en errores que causaron la muerte de un numeroso núcleo de una otrora robusta sociedad criolla.

pular y ya manida advertencia: "Hoy no fio, mañana sí", lo especificado en las relaciones de comidas y bebidas de restaurantes criollos, los programas de "coliseos", etc., y muy particularmente en los rasgos de poesía popular, plasmada en lápidas funerarias del Cementerio General de Lima.

Numerosas y delicadas expresiones del calor familiar ha trasuntado el dolor de la ausencia definitiva, hilvanando en medio de la soledad estacionaria y frígida, verdaderos recuerdos que los deudos han tejido en el marco de las lozas funerarias.

Los epitafios que se hallan desperdigados en muchas tumbas del Cementerio General de Lima recorren toda la escala de la edad del hombre; inicialmente y por ahora solo nos referiremos a los hallados en los "Cuarteles" dedicados a párvulos y que oscilan entre los años 1857 y 1871. La temática de estos dolidos epitafios tienen un mismo contenido: la angustia; sin embargo existen ciertos rasgos que los diferencian. En un primer intento de esquematización los reuniremos en los siguientes grupos:

1 — Epitafios en los que predomina el carácter moral y filosófico. En ellos se refleja la concepción del mundo como antro de pecados:

Tocó la tierra con su planta,
Y cuando sus espinas vió... a los cielos
cual cándida paloma se levanta.
Marzo 27 de 1858.

¡Silencio el vicio!
que duerma la inocencia,
su cuerpo en esta tumba
y su alma en el seno del Eterno.
21 de Setiembre de 1859.

Lució la Flor su angelical aroma
Y con sublime sacrosanto anhelo
Miró del mundo su falaz carcoma
Y alzóse ufana a la región del cielo.
Setiembre 12 de 1858.

La imagen poética del pecado está explícita en los términos "espinas", "vicio" y "carcoma".

2 — Epitafios en los que se entiende lo efímero de la vida humana, vertida a través de conocidos símbolos poéticos: "soplo violento", "eclipse" y "flor":

Fué tu vida un soplo violento
Que cual rayo fulgente alumbro,
Y luego al instante, al momento
obediente a su origen volvió;
19 de septiembre de 1859.

Principiaba
A rayar la aurora de su vida,
cuando
El eclipse de la muerte lo nubló
El 18 de octubre de 1858.

Duró como la flor una
mañana.
Nació y murió el día 4
de marzo de 1871.

3 — Epitafios en los que las ideas católico-cristianas del origen y destino del niño se manifiesta en un hecho de alabanza a Dios y de resignación de sus designios frente a la creencia de que el niño es considerado como imagen de pureza angelical,

en su tránsito a la Eternidad y retorno al seno de Dios:

Angel, con alas ligeras
Bajó una mañana al suelo,
Y en seis lindas primaveras,
Volvió a cruzar las esferas
Para irse otra vez al Cielo.
20 de Marzo de 1860.

Un angel yace aqui bajo esta losa,
Por ella pues, no ruegues caminante
Que su alma ha sido como Dios hermosa,
Y de sus padres una joya amante.
21 de Setiembre de 1863.

Nació para el cielo y dejó este valle
De miserias para alabar a su Criador.
El 17 de Septiembre de 1858.

Canción con Doble Fondo

*Dame ya tu catalajo
el de tres cuerpos de mar.
Tal vez, descubra al azar
desnudo sobre un reflejo.*

*Dame ya tu catalajo:
despicrta la pleamar.
Ton tinta de calamar
dibujaré su entrecejo.*

*!Dame ya tu catalajo!
La nube del avalar
va esta noche a madurar,
en la entraña del espejo.*

*Andrés Sabella
Antofagasta, Chile 1956*

MARCOS JIMENEZ

Representante Comercial

La Plata 562 Teléfono 2108
Santiago del Estero

Para artículos religiosos,
útiles de escritorio y escolares,
consulte en.

LIBRERIA AMANCAY
de Pedro Arguz

República 824 Catamarca

Escribe: *Héctor R. Franzi*

Siempre hemos reconocido en el cine un poderoso medio de influencia para el público; su poder llega a los más apartados lugares y alcanza a todas las edades y clases sociales. También debemos reconocer que un cine bien orientado sirve como medio de información cultural o por lo menos de divulgación. Pero ocurre generalmente que ese cine es usado para deformar conciencias, para crear un mundo de ensueño donde el espectador se cobija de sus problemas cotidianos. Y ocurre entonces que tanto los valores de los films como la capacidad receptora de los espectadores van bajando de categoría, y el cine que debería encargarse de elevar y ampliar la cultura, se ha convertido en el principal factor embrutecedor del pueblo, quitándole poco a poco su capacidad de discernimiento, ofreciéndole solamente un par de horas del más simple y burdo entretenimiento.

Entre espectáculo y espectador se ha formado un círculo vicioso. Los productores dicen que el público prefiere los melodramas sosos a los films con cierta capacidad artística. Pero cabe preguntarnos ¿Quiénes, sino los mismos productores, fueron los encargados de acostumar a la masa del público a temas intrascendentes realizados con un lenguaje cinematográficamente híbrido. Y quienes, sino los capitalistas o el Estado han sido los que orientaron la producción hacia los ensueños rosados, evitando tocar los problemas vitales o cotidianos del hombre y su ambiente. Es evidente que esa deformación de la realidad es tendenciosa y nunca se deriva de la simple casualidad. Un simple ejemplo, el de Italia, que podríamos aplicar a cualquier latitud, sirve para demostrar el planteamiento anterior. En ese país la ayuda oficial se orienta hacia las producciones de gran espectáculo y niega su ayuda, censura o prohíbe su exportación a los films que muestren neorealisticamente los problemas de su pueblo, aunque los films carezcan de tendencias políticas contrarias al oficialismo. La miseria, la pobreza, la desocupación, en síntesis la verdad no deben interesar al cine y menos aún deben ser mostradas en el exterior. Se debe pintar la vida italiana alegre sin preocupaciones y si es posible con muchas canciones o chistes.

Existe el concepto preestablecido de que el cine no debe analizar o simplemente mostrar la realidad, sino por el contrario lograr que el espectador se evada de esa realidad que lo rodea diariamente, y que es tan similar a los pueblos y hombres de todo el mundo.

Según este concepto el cine debería ser el gran estupefaciente, el místico paño de lágrimas de nuestra época.

Pero la estructura de esta gran mentira se está resquebrajando, la capacidad de auto-engaño del

público ha rebasado los límites de la tolerancia. El tedio, el aburrimiento ha llenado las salas y el público no las ha abandonado todavía porque aún cree en el cine y reconoce en él al lenguaje de nuestro siglo, porque le es imprescindible.

El abuso de los esquemas agotados produjo una terrible crisis que ha alcanzado a todas las grandes cinematográficas. Hollywood intenta superarla con nuevos medios técnicos, el cinemascope, las pantallas gigantes, y las viejas fórmulas, la reedición de viejos éxitos. Francia continúa insistiendo en el realismo negro, muy de moda en la preguerra y económicamente quiere salvarse con las coproducciones. Italia niega posibilidades y censura a los creadores de la escuela más importante de postguerra: el neorealismo y defiende y difunde la belleza de la Lollobrigida y la Sophia Loren; y así en todas las cinematografías se habla de crisis temática, de crisis económica, etc. etc.

Para la cinematografía en general, podemos decir, que la aparición esporádica de algunos films como Humberto D, Rashomon, Juventud Divino Tesoro, Marty etc, nos demuestra claramente que el cine es todavía un poderoso vínculo entre los hombres.

Por lo que respecta a nuestro cine, notamos que éste también se nutrió de los mismos elementos de corrupción de las otras cinematografías. En esa forma se bancarrota llegó a ser total, ayudada, en cierta medida, por la intromisión política que ocasionó los escandalosos negociados, organizó una ayuda estatal tendenciosa y obligó a una crítica dirigida. Artísticamente estábamos representados por un cine falso, sin inquietudes y ninguna clase de relación con el medio donde se producía. Económicamente: Todos los estudios están clausurados, no se realiza ninguna producción.

Nuestro cine está a cero, esperando la nueva ley cinematográfica. Si esta se legisla y aplica correctamente se logrará una cinematografía pujante, sin ella podrá desaparecer momentáneamente, pero nuestro cine no morirá pues es vital e imprescindible para nuestro público.

Cualquiera de estas dos posibilidades abrirán nuevos caminos al cine nacional, pero se lo deberá hacer auténtico, tendrán que eliminarse las fórmulas ya estereotipadas, integrarse con nuevos elementos y ambientes que lo vivifiquen, abandonar toda esa maquinaria que vivía y reproducía un mundo de brillantes y falsos decorados como así también su subsistencia artificiosa basada en los cómodos préstamos oficiales a cualquier aventurero. Deberá captar la realidad tomándola en sus fuentes, sin servirse de la calle Corrientes o de los pintorescos paisajes como simples telones de fondo donde muñecos pintarrajeados y atildados recitan su eterna mediocridad.

Cremos que nos espera todavía un largo período de captación y estudio del medio para luego poder aplicar nuestra realidad y desarrollarla en un lenguaje cinematográfico auténticamente propio.

Todo nuestro ambiente cinematográfico, desde productores, realizadores hasta exhibidores, permanece siendo el mismo que antes fuera absorbido por lo fático y la mentira; poco podemos esperar de ellos, a menos que reestructuren sus conceptos totalmente. Por las características industriales y comerciales del cine este cambio nos parece muy utópico y tenemos que orientar todas nuestras esperanzas hacia los nuevos procedimientos y elementos que tendrán que prepararse, luchar y realizarse

en un futuro próximo. Justamente ahora es el momento oportuno, antes de que vuelvan a formarse las famosas "trenzas" de los Apódis y Amadoris. De esos elementos del humano es el más importante, nuevos nombres con sólidas culturas cinematográficas deberán buscar su oportunidad de realizarse prácticamente. Estas oportunidades son los nuevos procedimientos de realización que como el corto metraje y el 16 milímetros aportaran nuevas modalidades a la estructura total de la cinematografía.

El corto metraje se realiza en todos los países con fuertes industrias cinematográficas y llegó a ser uno de los medios más importantes de expresión cultural y de gestación de nuevos valores. Es necesario entonces promover una legislación adecuada que asegure la producción y exhibición del corto metraje, permitiendo el nacimiento de una sólida producción que abarque todos los campos del documental y la fantasía: científicas, divulgación, didácticas, infantiles, artísticas, etc. Esto significará una importante corriente cultural y la formación de nuevos valores que pasarán luego a las filas del cine industrial con inquietudes renovadoras.

También existe la necesidad de incrementar la producción y exhibición de films de 16 milímetros de bajo costo, logrando un "cine independiente" similar al movimiento de los teatros independientes.

Si todo este movimiento de renovación adquiere fuerza y trascendencia será capaz de mover y modificar las leyes del cine industrial y en consecuencia vitalizar sus filas.

Pero este movimiento debe surgir en todos los rincones de nuestro país, pues cada uno de ellos tiene sus características propias y nada mejor que cada uno se exprese cinematográficamente consciente de sus propios medios y de un lenguaje auténticamente suyo. Luego vendrá el intercambio, la asimilación y nacerá recién un cine argentino con mayúscula.

La creación de escuelas de cine, de cinetecas, estudios, polémicas, charlas y exhibiciones, todas características inherentes a las funciones de un cine club, serán el semillero de donde surjan los cineastas amantes de un cine nacional de verdadera jerarquía.

De esto deducimos la real importancia de los cines clubes, no solo como elementos de divulgación de films de valor, sino como instituciones creadoras de individuos con culturas cinematográficas sanas, futuros realizadores del lenguaje de las imágenes, conscientes de la real importancia del cine como medio expresivo que realizarán obras útiles a la comunidad y nos representarán con ellas en el exterior y lo que es más importante ante nosotros mismos.

Buenos Aires, diciembre de 1956.

Dr. JOSE EDISON GRAND

MEDICO CARDIOLOGO

**

Juárez Celman 128 Teléfono 2061
Santiago del Estero

Ha finalizado el año artístico con dos exposiciones plásticas patrocinadas por el grupo Dimensión. La primera de ellas de pintura, de Alfredo Gogna, en los salones del Jockey Club a fines de septiembre, y la segunda, de Bernardo Ponce, de dibujos, en el Salón de Actos de la Sociedad Sarmiento, a mediados de noviembre.

Las muestras evidencian un desarrollo técnico y de concepción destacables, y también una sensibilidad artística pronunciada. La temática, particularmente en Gogna, es la realidad misma, el contorno, los tipos humanos regionales, la vida humilde de las barriadas, los problemas agudos de su inestabilidad social. Hay un afán de apostolado en todos y cada uno de sus cuadros. Y una fidelidad en la captación de los motivos. La realización peca sin embargo de cierto exceso de liberalidad no debidamente compensado por seguridad estilística, lo que torna a veces un poco tosca y arbitraria la distribución de planos y formas.

En Ponce en cambio encontramos una inversión proporcional de aptitudes: a su inseguridad temática e indefinición pasional, contraponen un mayor logro estilístico y también un mayor pulimento formal. Mas respeto por la armonía y la belleza.

Las dos exposiciones en conjunto dejan un saldo sumamente positivo al señalarnos la presencia de dos valores jóvenes encarrilados ya al quehacer artístico, con condiciones y objetivos consolidados. Sus trabajos son el fruto de una tarea en marcha.

Las dos muestras han estado rodeadas de auspicio como no es habitual entre nosotros. En la primera de ellas ha sido visible la presencia de nuestro



Exposición de Alfredo Gogna

comprovinciano Ramón Gomez Cornet y del escultor José Alonso, provenientes de Tucumán; en el transcurso de la segunda, hubo un debate sobre plástica en general, en el que intervinieron, además de valores locales, los pintores rosarinos Leonidas

Gambartes, Herrero Miranda y Paganini del grupo "Litoral" y el pintor porteño Fridman.

En resumen puede decirse que con esto se ha dado el paso inicial para la concreción de un movimiento plástico orgánico y regular en la provincia.

(Viene de la página 3)

del Estero 1939; Adela Agudo, que creó y dirigió en la ciudad de La Banda una revista de poesía "Zizayan", y ha recibido el homenaje de sus amigos, que han compilado sus poesías dispersas para editarlas en un hermoso cuaderno ilustrado que lleva por nombre "Agón".

El género teatral también ha contado con adeptos, y muchas de las creaciones han sido llevadas a la representación, pero en su mayor parte permanecen inéditas. A modo de información es interesante el trabajo que tiene publicado Emilio Christensen sobre antecedentes del teatro santiaguense en el número cincuentenario del diario local "El Liberal".

Cabría mencionar por último otros nombres tales como Rodolfo Arnedo, Domingo A. Bravo, (7) Vicente Paz, Manuel Martín Fernández, Mariano R. Paz, Delibano Chazarreta, Segundo V. Osorio, Idalia Retondo, Alejandro Gancedo (h.) etc., que han contribuido también con aportes, en algunos casos fundamentales, a la tarea general. No siempre el registro bibliográfico es índice exacto de cada significación, pero si el único testimonio, o el más acabado testimonio, al que es menester recurrir en valoraciones o reseñas de esta naturaleza.

Tal el panorama intelectual santiaguense, tomado en perspectiva hartamente general y fugaz. Más que un trabajo de crítica e interpretación, constituye, como habíamos anunciado al principio, una reseña enunciativa, con apenas ligeros atisbos críticos. El tema es demasiado amplio, los aspectos a considerar múltiples. Se llena nada más que un cometido de información y esquematización, útiles para un posterior esfuerzo de mayor aliento.

(7) De este mismo autor acaba de salir "El quichua santiaguense", obra consagratória premiada por la Universidad de Tucumán.

Con María Adela Agudo

Escribe: *Manuel J. Rayano*

Poema

Hace tiempo que guardo este poema y una carta. La carta me dice: "Mi hija no tuvo hijos de su sangre, pero dejó centenares de hijos e hijas intelectuales que no dejarán perder su nombre". Y "Conforme a su pedido le envío tres poemas inéditos"... "con el mayor cariño por haber sido usted un alumno predilecto de mi hija María Adela".

Ya se sabe quien firma tan expresiva esquel: doña Isabel L. de Agudo, madre de la inolvidable poetisa.

En efecto, yo fui "un alumno predilecto" de María Adela; más, fui su amigo y uno de sus muchos hijos espirituales; por eso he aceptado la herencia de algunos versos inéditos. Sin embargo no tengo derecho a guardarlos mezquinamente. Somos muchos sus hijos, todos predilectos, quizá, por el gran cariño que la maestra puso en su quehacer docente, y todos debemos compartir el tesoro de sus rimas, la única riqueza que sus pobres manos amasaron.

Sean, pues, las claras páginas de DIMENSION las dignas portadoras del pristino mensaje de belleza que encierran estos versos, los que fueron escritos en 1941 en La Banda, y llevan por título:

Estrella desplegada, mi corazón giraba en el cielo despierto de mi pecho de flor por apresar con luces el tuyo, que pasaba con su ternura amarga, con su errabundo amor

Tu belleza sin meta, tus sueños sin capullo distanciaban mi alerta, me acercaba a llorar pero abría las manos con pétalos de arrullo, arrullos que tu mano no acertaba a tocar.

No empezaba en estrella sin duda tu alegría; no perseguía pétalos en rumbos de mi azar, porque en cada nocturno, mi corazón volvía a desplegar sus rayos sintiéndote pasar.

Estrella enamorada mi corazón se queda- pecho adentro, a la vera del inquietante adiós, alumbrando el recuerdo, donde tu paso rueda donde sólo quedaron las alas de tu voz.

María Adela Agudo

PUBLICIDAD

OSCAR F. ALFARO

REPRESENTACIONES COMERCIALES

LICITACIONES

**

Libertad 254 Teléfono 1366
Santiago del Estero

LIBROS

TRUJILLO EN ÉSTAMPAS Y ANECDOTAS —
de Santiago Vallejo

Obra en nuestras manos este libro costumbrista escrito en prosa rica y arcaica en el que su autor nos muestra la vetusta ciudad de Trujillo como expresión concreta de las visceras indoamericanas llenas de luz. Se trata de una ciudad conciente de su estilo vital, y que, fundada por los conquistadores aún perdura en la equilibrada riqueza de su arte y costumbres. Una ciudad, en suma, intensísima, habitada por un pueblo celoso de su tradición y folklore, a los que aquilatan profundamente por saberlos venero histórico y razón de trascendencia para la continuidad de su destino.

Acompaña al texto una nutrida ilustración fotográfica, que muestra los monumentos y haceres populares que abarcan, suscitadamente la vida colorida de la ciudad de Trujillo, presentada por el señor Santiago Vallejo, periodista y escritor de nota pero sobre todo, espíritu inquieto que ausculta el futuro en el drama de América.

Editó Crédito Editorial Universitas, Lima. Perú.

Aldo Julio Secco

LA VIDA DISGREGADA. De Elizabeth Azcona Cranwell — Ediciones Poesias. Bs. As. 1956.

En simpática edición nos llega desde Buenos Aires "La vida disgregada", libro poético de Elizabeth Azcona Cranwell.

Relente mágico asoma de su abismada poesía, constituyendo sus versos, desde ya, un regalo de gracia sabrosa. La palabra está madurada medularmente y con esmero. En su intimidad hay ternura y compañía cósmico-carnales que van de la mano en marcha segura hasta detenerse en el último verso, atesorando el camino recorrido.

La presencia de El Hombre está calibrada por su vocación amorosa e inventa al amante, a cada paso, tendiéndole su fresca esperanza para saciar el hambre provocada por estos tiempos tensos, mal nutridos con el pan agrio y magro de la angustia.

Está presente en su verso La Mujer como ofrenda intencional y como grito estremecido de carne y sueño.

Sorprende la intemporalidad de su confesión poética, superada de reacciones inmediatas, pero su canto brota de fuente cierta. Está en ella, la verdad vestida por innumerables matices y pronunciada con la certeza de quien la posee. Un rumor metafísico recorre sus aladas nervaduras, hasta dar entero su vientre esperanzado donde las arañas del misterio tejen en acto la potencia vital de su sueño. Pareciera retornar, reminiscente, de un mundo platónico.

La trazazón de su expresión poética es fluida pero compacta. Sus versos son coherentes y alucinados. Hinchados de libertad.

Larga vida artística anuncia su libro. Gracias Elizabeth.

Aldo Julio Secco

CHANGOS DE MI BARRIO. De Nicomedes Carr.

Este sencillo libro tiene el mérito de haber nacido gracias a los auspicios de la amistad y del común amor al solar nativo. Escrito en copla rioplatense al modo gauchesco, Nicomedes Carr, evoca en él, su niñez y mocedad añaturyenses, dejándonos así, un emotivo documento de corte popular y doméstico. Añatuya se despierta, descubriéndose ciudad al cabo de madurar en el verso sentido y humilde del autor y después de superar las contingencias del crecimiento aldeano.

Editó: AMOROSO. Santiago del Estero. 1956.

Aldo Julio Secco

NOTICIAS HISTORICAS RELATIVAS A SANTIAGO DEL ESTERO — Orestes Di Lullo - Edición Imprenta de la Provincia, Sgo. del Estero, 1956.

Es este otro aporte útil de Orestes Di Lullo. En una buena edición, manuable, nos entrega compilados una serie de documentos y citas referentes a Santiago del Estero. Entran en la selección cartas y relaciones de los primeros españoles conquistadores y colonizadores y testimonios de viajeros, etc., que sucesivamente visitan nuestro territorio en distintas épocas. Previamente a la transcripción documental hay un prefacio en que el autor resume e interpreta el vaivén histórico provinciano, hilvanando cronológicamente dichas observaciones.

Si bien la mayoría de ellos son bastante conocidos por el iniciado o el estudioso de la historia nuestra, el hecho de estar compendiados en un solo volumen supone una notable ventaja, tanto para la consulta con fines investigativos o interpretativos, como para la divulgación y la didáctica.

Francisco René Santucho

Noticias de Aquí y de Allá

—La editorial Doble P de Buenos Aires sacará a luz la novela "El Bosque tumbado" de nuestra provinciana Clementina Rosa Quenel, obra que obtuviera el primer premio (treno literario 1948-50) de la Comisión Nacional de Cultura Zona Centro.

La autora de "La luna negra" nos resume aquí el drama del bosque en tala, con su secuela de despoblación, éxodo y desarraigo, en tocantes bocetos humanos de la vida santiagueña.

— Nos anuncia el poeta Francisco Tomat Guido, director de la revista "Clima" de Entre Ríos, la inminente aparición de un nuevo libro de poemas "Verdor en las redes", de que es autor.

— Está preparándose la edición de la segunda parte de la obra de recopilación folklórica que realiza Andrónico Gil Rojas, cuyo primer volumen apareciera bajo el título "El Ckaparilo". Esta nueva entrega aparecerá con el nombre "Comentarios y temas del Fogón", y como el anterior está referido a las tradiciones del chaco santiagueño.

"Dimensión"

Registro de la propiedad intelectual en trámite
SECRETARIO DE REDACCION
JUAN CARLOS MARTINEZ
ADMINISTRADOR
OSCAR R. SANTUCHO
REPRESENTANTES:
Capital Federal: EMMA DE CARTOSIO - Gallo 1606 - 6º "B".
Córdoba: FREDDIE FUENZALIDA - Santa Fé 29.
Santa Fé: EVARISTO MOSQUEDA - Boulogne Sur Mer 2850.
Tucumán: OMAR RUBEN SANTUCHO - Cristóbal Álvarez 37. Dpto. 4.
Chaco: MANUEL I. RAYANO Julio A. Roca 978 - Roque Saenz Peña.
Corrientes: EDGARD ROMERO MACIEL - Plácido Martínez 1255.
Jujuy: JORGE CALVETTI - Malmará.
Catamarca: MANUEL PANDOLFI - Junín 934
Mendoza: RAMON ABALO - Lavalle 45

EXTERIOR:

Perú: EFRAIN MOROTE BEST - Apartado 361 - Cuzco.
Bolivia: EDUARDO OCAMPO MOSCOSO - Universidad "San Simón" - Cochabamba
Chile: ANDRES SABELLA - Casilla 449 - Antofagasta.
Uruguay: ELIAS S. GIMENEZ VEGA - 25 de Mayo 455 6º Piso - Montevideo
Francia: MICHELE COMPAIN - 2 rue de la Butte - aux calles 2 - Paris XIII e

PRECIO DE LA REVISTA

El ejemplar \$ 3.—
Suscripción 6 números \$ 15.—

AMOROSO-REG.

Actividades del Grupo Dimensión

Noviembre 8 — Acto de apertura de la exposición plástica de Bernardo Ponce, en el Salón Mayor de la Sociedad Sarmiento. 25 motivos en linóleo, conté, tinta, carbonilla, pastel, carbón y lápiz tinta.

Noviembre 9 — Disertación del pintor metropolitano Luis Pellegrini sobre el tema "Los precursores del arte nacional" en el Salón de Actos de la Sociedad Sarmiento.

Noviembre 20 — Debate libre sobre arte pictórico en general y al mismo tiempo debate crítico sobre los motivos expuestos por Bernardo Ponce.

Noviembre 24 — El Director de DIMENSION Sr. Francisco René Santucho, ofreció en Buenos Aires por televisión una breve charla sobre el estado cultural en el interior argentino. La misma se realizó en un espacio de la Dirección Nacional de Cultura y contó con el auspicio del Instituto del Libro Argentino que preside Aristóbulo Echegaray.

El Grupo Dimensión ha sido designado representante en la Provincia del concurso nacional de obras teatrales convocado por la Editorial Losange de la Capital Federal. El premio consiste en \$ 5.000 y la edición y representación de las tres obras seleccionadas.

Las colaboraciones que aparecen en DIMENSION son escritas especialmente para la revista.

La dirección no comparte necesariamente las opiniones o conceptos vertidos en los artículos firmados.

OTRAS PUBLICACIONES RECIBIDAS

Libros y folletos.

- La raza negra en la campaña de la emancipación - Santiago Vallejo (separata de la Revista Panorama) Perú, 1954.
- Mensaje de un sacerdote - Ediciones S.I.C.U. Buenos Aires.
- El radicalismo traicionado - José Nicolás Scala Buenos Aires, 1956.
- El quichua santiagueño - Domingo A. Bravo - Universidad de Tucumán, 1956.
- Fuente Serena. (Cancionero) - Esc. y Liceo Vocacional Sarmiento - Univ. de Tucumán, Tc. 1954
- 7 canciones - Esc. y Liceo Vocacional Sarmiento Univer. de Tucumán - Tuc. 1956.
- Cuadernos folklóricos - (Edición de homenaje a la ciudad de Sgo. del Estero en el IV Centenario de su fundación) - Univ. de Tucumán - Tucumán 1953.
- Las Catilinarias - Marco Tulio Cicerón - Univ. de Tucumán, Tuc. 1948.

Revistas

- Revista Universitaria Nos. 109 y 110 - Universidad de Cuzco, Perú.
- Archivos Peruanos de Folklore Nº 2 - (organo de la Sociedad Peruana de Folklore), - Casilla Postal 361, Cuzco, Perú.
- Comentario Nº 13 - Tucumán 2137, Bs. As.
- Tarja Nº 4 - Senador Perez 235, Jujuy.
- Bibliograma Nº 15 - Beaufort 287, Bs. As.
- El Libro Nº 90/92 - Perú 127, Bs. As.
- El Libertador Nº 9 - Villa Atamisqui, Provincia Sgo. del Estero.
- Lustra Nº 1 - Santiago del Estero.
- Boletín del Fogón de los Arrieros Nos. 41, 42, 43 y 44, Brown 188, Resistencia, Prov. de Chaco.